

Таким образом, воспитательная работа преподавателей-русистов носит непрерывный, повсеместный и постоянный характер.

СЕКЦИЯ 2

О.В. Гейна
Одесса, ОНЭУ

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ СОЗДАНИЮ ПРЕЗЕНТАЦИИ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

В связи с модернизацией системы образования, связанной в первую очередь с введением в образовательную среду информационных и инновационных технологий, сущность которых состоит в обновлении педагогического процесса, введении новообразований в традиционную систему, в последние годы к основным видам учебных работ в вузах добавился еще один – презентация.

Информационная переработка текста как составляющая коммуникативной компетенции является одной из важнейших целей изучения русского языка как иностранного, поскольку направлена на овладение обучающимися важнейшими общепредметными умениями и универсальными способами деятельности[2].

Компрессия – это основной вид информационной переработки текста.

Целью обучения компрессии является формирование у студентов культуры работы с научным текстом, совершенствование навыков и умений чтения, понимания, анализа научного текста и написания вторичного научного текста, основанного на раскрытии смысловой структуры текста-первоисточника. [1].

На основе определенных операций с текстом-источником (структурно-смысловый анализ текста; трансформация информативного содержания текста в соответствии с коммуникативным заданием; комбинирование и комментирование информативного содержания текста) можно построить тексты новых жанров – конспекты, аннотации, тезисы, рефераты, резюме, рецензии, презентации.

Презентация – это композиционно организованное изложение основного содержания информационного источника, раскрывающее его основные концепции, которое сопровождается показом слайдов для повышения выразительности выступления, более убедительной и наглядной иллюстрации описываемых фактов и явлений.

Особенностью подготовки иностранных студентов к такому виду работы как создание презентации является проведение предварительной поэтапной работы на занятиях по русскому языку как иностранному.

В соответствии с целью учебной дисциплины «Русский язык как иностранный», которая заключается в формировании коммуникативной компетенции иностранных студентов, обеспечивающей овладение специальностью и различными формами коммуникации в условиях языковой среды (учебно-профессиональной, социальной и культурной) в течение первого года обучения студенты получают знания об особенностях устной и письменной речи научного, делового стилей речи, языка специальности, а также виды и формы их реализации; стилистические и структурные особенности учебных работ по специальности и требования к их композиции и оформлению. На базе получаемых знаний формируются следующие умения и навыки:

БДЭУ. Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.

БГЭУ. Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.°.

BSEU. Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by> elib@bseu.by

1) чтение текстов, которые относятся к учебно-профессиональной сфере, то есть на этом этапе студенты отрабатывают первый элемент подготовки презентации – выбор и обработка материала; 2) воспринимать и понимать информацию текстов по специальным дисциплинам во время слушания (аудирования) – на данном этапе вырабатывается умение слушать и вникать в смысл презентации; 3) ставить вопросы к прочитанному (прослушанному) тексту и отвечать на них – в отношении презентации это умение обратится к выступающему за уточнениями во избежание любой двусмысленности и неопределенности, выяснить всё, что непонятно, используя при этом для построения фраз определенные речевые формы, а также умение выступающего ответить на заданные вопросы, требующие уточнения или дополнения информации; 4) составлять план (вопросный, номинативный), конспект прочитанного текста по специальности – следующий элемент подготовки презентации – составление плана презентации; 5) составлять монологическое высказывание по теме специальных дисциплин, строить его в логической последовательности, осуществлять отбор необходимых языковых средств – это умение для следующего, основного этапа создания презентации. Необходимо помнить, что основное внимание – главному. Нужно определить главные идеи, мысли, тезисы, выводы, которые необходимо донести до слушателей и на их основании создать презентацию; 6) передавать в письменной форме основную информацию текста по специальности – это наполнение слайдов главной информацией. Это соответствует принципу презентации: презентация предоставляет информацию, а не данные. Т.е. на экране должен быть не набор цифр, фактов, а информация – это проблемные данные, представленные в удобном для восприятия виде. Также важное значение имеет подытоживающий слайд, в котором внимание людей будет зафиксировано на главном тезисе, на том, что необходимо донести до слушателей своей презентацией; 7) воспроизводить информацию прочитанных (прослушанных) текстов. И если при составлении монологического высказывания обращалось внимание на форму высказывания и языковые средства передачи информации, то при воспроизведении прочитанных текстов внимание студентов необходимо обращать также на способ подачи информации: темп речи, громкость, правильность и ясность речи (что особенно актуально для иностранных студентов), эмоциональность, мимика, жесты и т.д. Таким образом, отрабатываются умения, необходимые при комментarii слайдов: присутствующие на презентации в первую очередь слушают вас, а не читают вместе с вами написанное на слайдах. Презентация – это вы и ваш рассказ.

В результате проделанной работы на базе полученных знаний, умений, навыков студенты практически готовы к созданию презентации текстов по специальности. Преподаватель показывает образец презентации и непосредственно на нем студентам предоставляется уже полная информация о таком виде работы, как презентация: основные требования к эффективной презентации, основные этапы создания презентации, основные признаки эффективной презентации, а также типичные ошибки при создании презентации.

Таким образом, подготовка к созданию и проведению презентации на занятиях по русскому языку как иностранному – это сложное целое, которое является синтезом всех знаний, умений, навыков студентов, полученных в течение 1 года обучения, и представляет собой базовые элементы проведения презентации по специальности, что, в свою очередь является основой презентации, необходимой в будущей профессиональной деятельности.

Литература

1. Занина, Е.В. Обучение приемам содержательной компрессии текста на уроках русского языка [Электронный ресурс] // Интернет-журнал «Наша сеть». / Е.В. Занина – 2014.– Режим доступа: <http://nsportal.ru>. – Дата доступа 08.01.2014.
2. Киршо, С. М., Доброжанская, В. В. Обучение креативному взаимодействию. – Язык как фактор интеграции образовательных систем и культур. Международная научно-практическая конференция. /С.М. Киршо, в.в. Доброжанская – Сб. научных статей, выпуск 5.– Белгород, 2010. с. 378-383.

Т.Н. Кузьмина
Минск, БГУ

СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ АДАПТАЦИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В УНИВЕРСИТЕТСКОЙ СРЕДЕ

Актуальность проблемы адаптации иностранных студентов в белорусских вузах определяется в первую очередь задачами дальнейшего эффективного их обучения как будущих специалистов. Приехав на учебу из разных стран, они оказываются в очень сложной ситуации, а начало студенческой жизни становится для них серьезным испытанием. Иностранные учащиеся вынуждены не только осваивать новый вид деятельности – учебу в высшем учебном заведении, но и адаптироваться к незнакомому социокультурному пространству.

В Республике Беларусь обучается более 10 тысяч иностранных граждан. И от того, как быстро они включатся в учебный процесс, зависит решение проблемы сохранения контингента учащихся, который существенно сокращается во время первых сессий, и повышение качества подготовки будущих специалистов в вузах республики. В связи с этим становится актуальным изучение проблем адаптации иностранных студентов.

Адаптация (от лат. *adaptatio* – приспособление) – интегральное, многогранное явление, имеет множество толкований и рассматривается в различных областях науки. Социокультурная адаптация подразумевает приспособление индивида (или группы) к условиям новой социокультурной среды, а следовательно, и к новым ценностям, ориентациям, нормам поведения, традициям так, чтобы успешно существовать в новом окружении.

Социокультурная адаптация студентов-иностранцев – сложный многоплановый процесс взаимодействия личности и новой социокультурной среды, в ходе которого учащиеся, имея специфические этнические и психологические особенности, вынуждены преодолевать разного рода психологические, социальные, нравственные, религиозные барьеры, осваивать новые виды деятельности и формы поведения. Адаптация иностранных граждан в университетской среде является основополагающим фактором, определяющим в большинстве случаев эффективность образовательного процесса в целом.

Иностранные студенты испытывают в период пребывания в незнакомой стране целый ряд трудностей, которые существенно отличаются от трудностей белорусских студентов. К ним относятся и социокультурные, связанные с освоением нового социального и культурного пространства вуза; преодолением языкового барьера с преподавателями, в учебной группе, на бытовом уровне; новыми жилищными условиями, отсутствием привычного комфорта, необходимостью самостоятельно себя обслуживать; организацией питания; незнанием норм этикета, традиций и т.д.

БДЭУ. Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.
БГУЭУ. Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.°

BSEU. Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by> elib@bseu.by